

ACTIVIDADES – RESULTADOS – PERSPECTIVAS

MEMORIA 2013



emaús
INTERNACIONAL

INTRODUCCIÓN



En un contexto profundamente marcado por los despropósitos de la economía de mercado y las repercusiones de la crisis financiera de 2008, los indicadores de pobreza y de exclusión muestran signos alarmantes: las desigualdades de ingresos no dejan de aumentar y el acceso a los bienes fundamentales sigue retrasándose en numerosos ámbitos. Los grupos Emaús, repartidos por 37 países de cuatro continentes, perciben estos efectos en su trabajo diario, haciendo frente a nuevas formas de fragilidad social y a unas necesidades cada vez mayores.

No pretendemos describir aquí la labor considerable llevada a cabo por cada uno de los grupos Emaús de todo el mundo para afrontar las situaciones de emergencia y, al mismo tiempo, poner en marcha nuevas iniciativas. Nuestra memoria anual se centra en el trabajo que esos grupos son capaces de hacer a escala internacional, manteniendo unas iniciativas de solidaridad que permiten apoyar a aquellos grupos que tienen dificultades para hacer frente a todo su trabajo o que pretenden desarrollarse. También prosigue con valentía nuestra labor temática —educación, salud, finanzas éticas y economía solidaria, protección de los migrantes, lucha contra la trata de personas y acceso al agua—, que este año ha estado marcada por grandes avances. Por otra parte, se empiezan a percibir los primeros frutos concretos de las directrices aprobadas en la Asamblea Mundial de 2012, especialmente en materia de formación.

Este balance sintético constituye una fotografía del movimiento Emaús en un momento determinado. Creemos que esta fotografía expresa la energía, la inventiva y la alegría de vivir de todas aquellas personas implicadas en nuestro movimiento, cada año más numerosas.

Jean Rousseau,
presidente de Emaús Internacional

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN _ P. 2

PRESENTACIÓN GENERAL _ P. 3

REGIONES

- ÁFRICA _ P. 4
- AMÉRICA _ P. 4
- EUROPA _ P. 5
- ASIA _ P. 5

EJES POLÍTICOS

- AGUA _ P. 6
- MIGRANTES _ P. 6
- SALUD _ P. 7
- FINANZAS ÉTICAS _ P. 7
- EDUCACIÓN _ P. 8
- TRATA _ P. 8

SOLIDARIDAD _ P. 9

MEMORIA ECONÓMICA _ P. 10-11

LEGADO _ P. 12

QUIÉNES SOMOS

Emaús Internacional, creado por el Abbé Pierre en 1971, es un movimiento de solidaridad, de carácter laico, que lucha contra la pobreza y la exclusión. Sus 336 asociaciones, repartidas en 37 países de cuatro continentes, comparten valores como la solidaridad, la humanidad y la justicia, en contextos sociales, económicos y políticos muy variados. Todas ellas tienen un mismo objetivo: ofrecer a los más excluidos de la sociedad la oportunidad de volver a decidir por sí mismos y demostrar que un mundo más justo es posible.

Además, Emaús Internacional coordina las iniciativas colectivas de sus asociaciones, que se organizan en torno a seis programas de trabajo e incidencia política: el acceso al agua, a la salud y a la educación, la promoción de unas finanzas éticas, la lucha contra la trata de personas y la defensa de los derechos de los migrantes. El movimiento internacional coordina también las iniciativas de solidaridad entre sus asociaciones, que se basan en la idea de compartir la riqueza humana, material y económica.

Emaús Internacional, legatario universal del Abbé Pierre, defiende en todo el mundo “la voz de los sin voz”.

PRESENTACIÓN GENERAL

ORGANIGRAMA



ORGANIZACIÓN

Emaús Internacional tiene una forma de organización democrática a escala mundial. Sus órganos de decisión están compuestos por delegados que representan a cada región. Estos órganos representativos, de carácter internacional o regional (Consejo de Administración, Comité Ejecutivo y Ejecutivas regionales), determinan las líneas estratégicas, de cuya aplicación se encargan las secretarías (internacional y regionales), formadas por empleados.

MAPAMUNDI



EMAÚS EN EL MUNDO

FICHA DE PRESENTACIÓN

15 grupos
9 países



Delegados de la región en el Consejo de Administración:
→ Jean Busogí (R. D. Congo)
→ François d'Assise Tokpo (Benín)
→ Mahamady Sawadogo (Burkina Faso)
→ Nantegue Kone (Costa de Marfil)

14580 mujeres recibieron microcréditos de grupos Emaús de África en 2013.

14 y **15** de diciembre: inauguración de la red de suministro de agua de Nokoué
→ El presidente de Emaús África, en presencia de todos los grupos de la región, defiende la viabilidad de la gestión ciudadana del agua.

ÁFRICA



Niños atendidos en el grupo CAJED

CAJED (REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO)

En la asociación CAJED, creada en 1992, un equipo de psicólogos y educadores atiende a 800 niños y jóvenes de 6 a 17 años en sus escuelas de primaria, secundaria y formación profesional. Se trata de niños desplazados, sin contacto con su familia, procedentes de grupos armados o con problemas legales. En 2013 se acondicionaron tres nuevas aulas gracias al apoyo de Emaús Internacional.

AMÉRICA

FICHA DE PRESENTACIÓN

28 grupos
8 países



Delegados de la región en el Consejo de Administración:
→ Tânia Schubert Barbosa (Brasil)
→ Alberto Luis de Urquiza (Argentina)
→ Juan Melquiades (Perú)
→ Jorge Ambiado (Uruguay)

14 grupos de América Latina participaron en 2013 en el programa de gestión de residuos sólidos urbanos (el 50% de los grupos de la región).

9 al **15** de octubre: Asamblea Regional, Lima (Perú)
→ El récord de asistencia (49 personas) es una buena muestra de cómo se está reforzando la dinámica regional.

EMAÚS BUGA (COLOMBIA)

Emaús Buga es un grupo nuevo, con mucha energía, que se dedica a la recogida, reparación y venta al público de artículos de segunda mano y a la venta de material reciclable a las empresas. Los beneficios de esta actividad y de su huerto ecológico sirven para financiar un centro educativo para 75 niños. En 2014, el grupo seguirá desarrollando sus actividades de recuperación con el objetivo de alcanzar la autosuficiencia.



Emaús Buga (Colombia)

AEP (ASOCIACIÓN DE AYUDA MUTUA PROFESIONAL, LÍBANO)

Durante la guerra del Líbano, AEP empezó a conceder microcréditos a personas que estaban excluidas del sistema bancario, para que pudieran poner en marcha actividades económicas. Desde sus inicios, en 1984, la asociación ha otorgado 3500 préstamos, por un total de 15 millones de dólares. En su lucha por la reinserción profesional, AEP abrió en 2013 el 13.º kiosco de prensa atendido por una persona con discapacidad.



Kiosco de AEP atendido por una persona con discapacidad

EUROPA



Talleres para niños palestinos en campamentos del Líbano, financiados con el llamamiento lanzado por Emaús Björkå en 2013

EMAÚS BJÖRKÅ (SUECIA)

Uno de los principios fundamentales de Emaús Björkå es el reparto de la riqueza. Con los beneficios de sus tiendas, la asociación apoya proyectos solidarios y políticos, tanto en Suecia como en otros países (Angola, Mozambique, Nicaragua, Palestina y Sáhara Occidental). En 2013, el grupo envió un llamamiento a todo el movimiento que permitió prestar apoyo a 820 refugiados palestinos.

ASIA

FICHA DE PRESENTACIÓN

7 grupos
4 países



Delegados de la región en el Consejo de Administración:
→ Moon Sharma (India)
→ Alexander Sawarimuthu (India)
→ Oswald Quintal (India)
→ Hélène Sayad (Líbano)

2 359 socios de las mutuas de salud de Asia en 2013.

En **2013** el grupo de Kudumbam (India) recibió a 45 visitantes en el marco de su programa de ecoturismo.
→ Este es un buen ejemplo del auge que está teniendo este programa en la región, que en 2013 recibió a un total de 206 turistas en cinco grupos.

FICHA DE PRESENTACIÓN

286 grupos
16 países



Delegados de la región en el Consejo de Administración:
→ Simon Grainge (Reino Unido)
→ Jean Karekezi (Francia)
→ Gérard Racinne (Francia)
→ Javier Pradini (España)
→ Dženana Šabić (Bosnia-Herzegovina)
→ Margherita Zilliaccus (Finlandia)
→ Franck-Benoît Puntous (Francia)
→ Silvana Nogarole (Italia)
→ Hans Van Beek (Francia)
→ Tobias Peterson (Suecia)
→ Gianni Belletti (Italia)

666% de incremento en el número de grupos británicos miembros de Emaús Internacional entre 2003 (3 grupos) y 2013 (20).

26 y **27** de abril: encuentros regionales de Emaús Europa, en Verona (Italia).
→ 220 participantes de 110 grupos Emaús y 16 países europeos debatieron y reflexionaron sobre sus próximas iniciativas.

6 EJES POLÍTICOS

AGUA

EL EJEMPLO DE UN GRUPO

EMAÚS KUDUMBAM (INDIA)

Para hacer frente a las consecuencias del cambio climático, Emaús Kudumbam decidió dedicarse a la defensa del medio ambiente, con la creación de una granja ecológica y diversas iniciativas de conservación y reciclaje del agua y de apoyo a los agricultores de la zona. En 2013, Kudumbam organizó exposiciones y cursos de formación sobre el terreno para difundir sus experiencias.



Kudumbam (India)

El acceso al agua es un derecho fundamental. Emaús Internacional defiende una gestión pública y ciudadana que garantice el acceso universal al agua.

➤ **PROYECTO PILOTO**
Gracias a nuestro proyecto, 65 000 de los 70 000 habitantes de la zona del lago Nokoué tienen ahora acceso al agua potable.

➤ **INCIDENCIA POLÍTICA**
El éxito del proyecto se da a conocer en espacios públicos de debate en los que Emaús promueve una gestión ciudadana del agua, que es posible y necesaria.

MIGRANTES



Emaús Servas (Francia)

Emaús Internacional reivindica la urgencia de reformular unas políticas migratorias de carácter internacional, basadas en la libertad de circulación y residencia.

EL EJEMPLO DE UN GRUPO

EMAÚS SERVAS (FRANCIA)

La comunidad de Servas/Bourg-en-Bresse colabora con otras organizaciones locales para reivindicar los derechos de los solicitantes de asilo y, al mismo tiempo, prestarles apoyo material. En 2013 lanzaron una campaña de movilización ciudadana que consiguió alojar a 120 solicitantes de asilo, que cada mes se manifiestan con las asociaciones para reclamar sus derechos.

➤ **PROYECTO PILOTO**
El 23 de mayo de 2013 se creó la Organización para una Ciudadanía Universal, de la que Emaús Internacional es miembro fundador.

➤ **INCIDENCIA POLÍTICA**
Emaús Internacional defiende el reconocimiento de una ciudadanía universal y reclama la celebración de una conferencia internacional sobre las migraciones.

SALUD

EL EJEMPLO DE UN GRUPO

EMAÚS PIURA (PERÚ)

El centro de terapia física de Emaús Piura, abierto en 2005, atiende a personas con discapacidad que no tienen cobertura sanitaria (en 2013 hubo 13 800 pacientes). En 2014, Emaús Piura tiene previsto crear una parafarmacia solidaria y contratar a un terapeuta del lenguaje para facilitar la rehabilitación de sus pacientes.



Centro de terapia física de Emaús Piura (Perú)

El acceso a la sanidad es un derecho fundamental. Emaús Internacional da su apoyo a varias mutuas autogestionadas para el acceso de los sectores más desfavorecidos a la atención sanitaria.

➤ **PROYECTO PILOTO**
En 2013 se crearon sendas asociaciones mutualistas en Benín y en Burkina Faso, a escala nacional. En Asia se están reforzando las mutuas con la incorporación de nuevos socios.

➤ **INCIDENCIA POLÍTICA**
Emaús Internacional está desarrollando una argumentación en favor de una cobertura sanitaria universal.

FINANZAS ÉTICAS



Manifestación semanal de Emaús Ferrara (Italia)

La clave para construir un mundo justo es el reparto equitativo de la riqueza. Por eso, Emaús Internacional promueve y practica una economía basada en la solidaridad.

EL EJEMPLO DE UN GRUPO

EMAÚS FERRARA (ITALIA)

Para Emaús Ferrara, el dinero es un bien común que sirve para luchar contra la pobreza. Cada semana se manifiestan delante de la antigua sede del Banco de Italia y organizan exposiciones y conferencias para concienciar a la ciudadanía de que la democracia depende de la soberanía económica.

➤ **PROYECTO PILOTO**
En 2013 se produjo un aumento de las contribuciones de los grupos al Fondo Ético Emaús, que sirve para avalar préstamos para proyectos de economía solidaria.

➤ **INCIDENCIA POLÍTICA**
Emaús Internacional pide a sus grupos miembros que trasladen sus cuentas a bancos éticos.

EDUCACIÓN

EL EJEMPLO DE UN GRUPO

EMAÚS BURZACO (ARGENTINA)

Desde 1985, la Casa del Niño de Emaús Burzaco atiende a unos 400 niños de familias desfavorecidas, que realizan actividades físicas y culturales complementarias con la escuela pública. El objetivo es darles confianza para que puedan construir su proyecto personal. También disponen de una guardería y una escuela técnica para jóvenes adultos.



Casa del Niño de Emaús Burzaco (Argentina)

El acceso a la educación es una de las claves para luchar contra las causas de la pobreza, para que los más excluidos sean protagonistas de un mundo más justo.

- **PROYECTO PILOTO**
Desde el año 2000, los grupos del movimiento Emaús pueden contribuir a un fondo común para financiar proyectos educativos.
- **INCIDENCIA POLÍTICA**
Los grupos Emaús sudamericanos que trabajan en el ámbito de la educación se reúnen una vez al año para colaborar a escala regional e internacional.

TRATA

La lucha contra la trata de personas es un desafío mundial. Emaús Internacional reclama una mejora de la legislación para la protección de las víctimas y de sus derechos.

- **PROYECTO PILOTO**
Las asociaciones del movimiento Emaús llevan a cabo iniciativas de sensibilización, prevención e inserción.



Cartel de sensibilización contra la trata de niños: "No al trabajo infantil"

EL EJEMPLO DE UN GRUPO

AFA (ASOCIACIÓN DE MUJERES AMIGAS, BENÍN)

AFA presta apoyo a niños que han sido víctimas de la trata, en general vendidos como trabajadores domésticos y víctimas de malnutrición y malos tratos. La asociación trabaja en las localidades de origen, colaborando con mediadores sociales y con los medios de comunicación, para prevenir y sensibilizar. En 2013, más de 300 personas recibieron formación sobre los derechos del niño.

- **INCIDENCIA POLÍTICA**
En 2013, Emaús Europa envió a sus asociaciones miembros un cuestionario, un cartel y una guía práctica para sensibilizarlas y movilizarlas.

INTERCAMBIOS ENTRE GRUPOS

Los intercambios entre grupos son colaboraciones que incluyen apoyo económico, material y/o humano entre grupos Emaús de distintas partes del mundo. Estos intercambios fortalecen la cohesión y el conocimiento mutuo.

LLAMAMIENTOS URGENTES

Cuando un grupo se encuentra en situación de emergencia, se envía un llamamiento a todos los grupos del movimiento. Además de los fondos recaudados tras el llamamiento, existe un fondo especial de emergencias.

PROYECTOS Y VENTA SOLIDARIA

Cada grupo del movimiento organiza una venta solidaria anual. Los beneficios de esta venta sirven para financiar proyectos de solidaridad a escala local o regional, que contribuyen a reforzar las capacidades de los grupos.

CONTENEDORES

Los grupos europeos comparten sus recursos materiales con los grupos de África y América Latina mediante el envío de contenedores. Esta colaboración es también una oportunidad para conocer las actividades del otro grupo (en el momento del envío o a la llegada).

La solidaridad forma parte de la esencia del movimiento Emaús. Los grupos Emaús de todo el mundo ponen en común sus recursos para apoyar a los grupos menos favorecidos, a través de programas internacionales de solidaridad.



Visita a Burkina Faso en noviembre

COLABORACIÓN FRANCIA - BOSNIA - BURKINA FASO

Desde 2008 existe una colaboración entre varios grupos de Francia (Limoges, Angulema, Ruffec y Niort), Bosnia (Foro Internacional de la Solidaridad) y Burkina Faso (Emaús Solidaridad Uagadugú). Después de ir conociéndose mutuamente durante varios años, en noviembre de 2013 celebraron una reunión en Burkina Faso en la que definieron unos ejes de trabajo comunes: atención a mujeres, educación y formación. Además, en 2014, los grupos de Francia y de Bosnia enviarán un contenedor a Burkina Faso.

CIFRAS DE 2013

> 44

grupos beneficiarios de la solidaridad entre grupos (emergencias, contenedores, financiación de proyectos)

> 523 650€

recaudados con la venta solidaria

> 59

contenedores enviados en 2013

> 72

grupos celebraron su venta solidaria

> 123 836€

recaudados para proyectos europeos en el Salón de París

> 773

toneladas de material enviadas en los contenedores

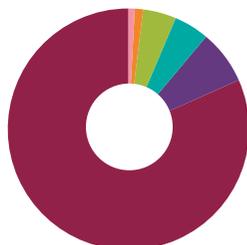
DISTRIBUCIÓN DE INGRESOS Y GASTOS

El ejercicio 2013 cierra con un resultado ligeramente deficitario de 6 824 €, al margen del resultado extraordinario, hecho que muestra un relativo equilibrio de los gastos e ingresos.

1 - FUNCIONAMIENTO: DÉFICIT DE 6 824 € (AL MARGEN DEL RESULTADO EXTRAORDINARIO)

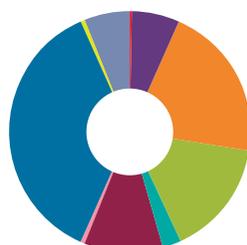
INGRESOS

- Recuperación provisiones 11 644 €
- Donaciones y legados 58 774 €
- Patrocinios 66 000 €
- Cuotas 1 102 455 €
- Asuntos varios 17 435 €
- Subvenciones 95 000 €



GASTOS

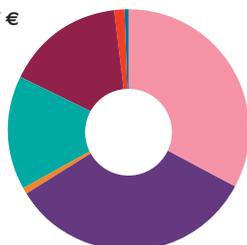
- Amortizaciones 6 758 €
- Responsabilidades institucionales 84 722 €
- Apoyo a las organizaciones descentralizadas 287 861 €
- Reuniones 209 888 €
- Comunicación y memoria 34 150 €
- Gastos generales 144 483 €
- Formación 4 866 €
- Gastos de personal 504 035 €
- Dotaciones a provisiones 0 €
- Fondos con destino específico 81 369 €



2 - SOLIDARIDAD: EXCEDENTE DE 72 111 €

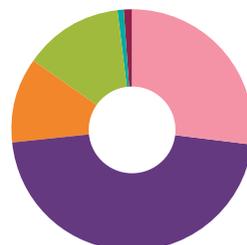
INGRESOS

- Subvenciones e ingresos externos 1 135 697 €
- Fondos con destino específico 1 156 918 €
- Donaciones sin destino específico 14 620 €
- Ventas solidarias 523 650 €
- Cuotas 551 227 €
- Patrocinios 34 000 €
- Llamamientos urgentes 6 688 €



GASTOS

- Gestión general de acción política y solidaridad 907 421 €
- Otras iniciativas 1 552 934 €
- Proyectos y fondos regionales de solidaridad 385 979 €
- Fondos con destino específico 447 589 €
- Fondo de Emergencia del Comité Ejecutivo 26 320 €
- Contenedores 30 446 €



EXTRACTO DEL BALANCE (EN EUROS)

1 - ACTIVO			A 31/12/13	31/12/2012
	BRUTO	AMORTIZACIÓN	NETO	NETO
TOTAL ACTIVO FIJO	2 296 934 €	87 676 €	2 209 258 €	1 041 135 €
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	2 780 884 €	25 670 €	2 755 213 €	2 858 896 €
DIFERENCIA DE CONVERSIÓN - ACTIVO	12 598 €	-	12 598 €	12 598 €
TOTAL GENERAL	5 090 416 €	113 346 €	4 977 069 €	3 912 628 €

1 - PASIVO			A 31/12/13	31/12/2012
	NETO		NETO	NETO
FONDOS DE LA ASOCIACIÓN	1 049 177 €		1 002 413 €	
PROVISIÓN PARA RIESGOS Y GASTOS	57 246 €		663 540 €	
FONDOS CON DESTINO ESPECÍFICO	1 755 908 €		643 998 €	
DEUDAS	2 113 794 €		1 601 733 €	
DIFERENCIA DE CONVERSIÓN - PASIVO	944 €		944 €	
TOTAL GENERAL	4 977 069 €		3 912 628 €	

PRESUPUESTO PARA 2014 (EN EUROS)

El presupuesto para 2014 se divide en dos partes: la primera, "funcionamiento", incluye todo lo relacionado con la actividad cotidiana de la asociación (cuotas, salarios, gastos de gestión, etc.); la segunda, "acción política y solidaridad", se refiere más específicamente a las iniciativas que se llevan a cabo en todo mundo.

1 - GASTOS

→ FUNCIONAMIENTO - RESPONSABILIDADES INSTITUCIONALES - MEMORIA	
GASTOS DE PERSONAL	525 000 €
GASTOS GENERALES	105 500 €
GESTIÓN ECONÓMICA	38 800 €
ADMINISTRACIÓN	25 000 €
COMUNICACIÓN Y MEMORIA	142 220 €
REUNIONES	166 000 €
COORDINACIÓN Y DINAMIZACIÓN	14 000 €
FORMACIÓN E INTERCAMBIOS	32 000 €
APOYO A LAS ORGANIZACIONES DESCENTRALIZADAS	300 000 €
CUESTIONES ESTATUTARIAS Y ORGANIZATIVAS	3 000 €
AMORTIZACIONES	40 000 €
PROVISIONES	100 000 €
SUBTOTAL	1 491 520 €
→ ACCIÓN POLÍTICA Y SOLIDARIDAD	
PROGRAMAS POLÍTICOS	1 919 500 €
SOLIDARIDAD INTERNACIONAL	607 500 €
COORDINACIÓN Y GESTIÓN GENERAL DE LAS INICIATIVAS DE ACCIÓN POLÍTICA Y SOLIDARIDAD	625 500 €
SUBTOTAL	3 152 500 €
TOTAL	4 644 020 €

2 - INGRESOS

CUOTAS	1 580 000 €
DONACIONES Y LEGADOS	107 000 €
CONTRIBUCIONES PARA NOKOUÉ	1 981 400 €
VENTAS SOLIDARIAS	400 000 €
CONTRIBUCIONES DE LOS GRUPOS AL MARGEN DE NOKOUÉ	320 000 €
SUBVENCIONES	100 000 €
OTRAS CONTRIBUCIONES	161 000 €
TOTAL	4 649 400 €

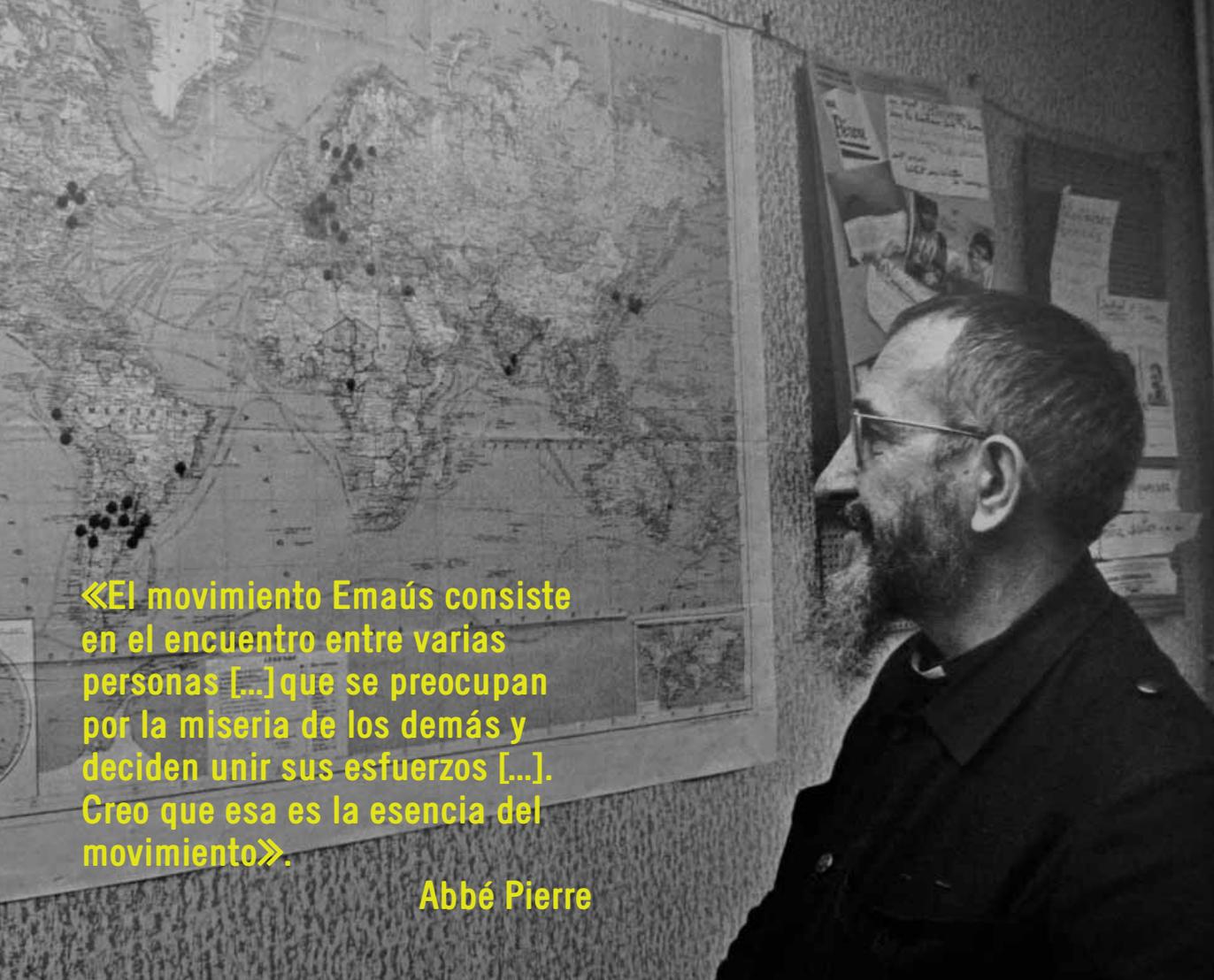
FINANCIACIÓN EXTERNA

Los ingresos de Emaús Internacional proceden principalmente de sus grupos miembros, hecho que ayuda al movimiento a mantener su autonomía, a asegurar la continuidad de sus actividades y a garantizar su libertad de expresión. No obstante, con objeto de reforzar determinadas iniciativas de solidaridad internacional, también se buscan colaboraciones éticas y financiación externa.

- La subvención de la empresa de telecomunicaciones francesa Orange contribuye al desarrollo de talleres de reciclaje de teléfonos móviles en Francia, Burkina Faso, Benín y Madagascar.

- La Comisión Europea, la región francesa Île-de-France, la Fundación Abbé Pierre y la Fundación San Zeno (a través de Emaús Italia) participan en la financiación del proyecto Nokoué.

«El contenido de esta publicación es responsabilidad exclusiva de Emaús Internacional y en ningún caso puede considerarse como el punto de vista de la Unión Europea».



«El movimiento Emaús consiste en el encuentro entre varias personas [...] que se preocupan por la miseria de los demás y deciden unir sus esfuerzos [...]. Creo que esa es la esencia del movimiento».

Abbé Pierre

LEGADO

Emaús Internacional, como legatario universal del Abbé Pierre, tiene la responsabilidad de difundir su pensamiento y su obra y proteger su memoria. A este respecto, Emaús Internacional está realizando un inventario de los archivos del Abbé Pierre y se encarga de su difusión. Además, preside la asociación que

gestiona el Centro Abbé Pierre-Emaús de Esteville (Francia), donde vivió y está enterrado el fundador de Emaús.

<http://centreabbepierreemmausesteville.wordpress.com/>

 **emaús**
INTERNACIONAL

· Dirección de la publicación:
Jean Rousseau y el comité de comunicación
· Redacción: Marie Flourens, Marie-Anne Dubosc, Clément Tendil
· Diseño gráfico: et d'eau fraîche
· Fotografías: Emaús internacional
· Foto de portada: programa de educación
en el grupo de TARA Projects (India)
· Traducción: Juan Pablo Ramos Gutiérrez

· Contacto:
Emaús Internacional
47 avenue de la Résistance
93104 Montreuil Cedex (Francia)
Tel.: +33 (0)1 41 58 25 50
Fax: +33 (0)1 48 18 79 88
· contact@emmaus-international.org